

CALIFICACIÓN Inicial	REVISIÓN 2ª corrección	REVISIÓN 3ª corrección
Firma	Firma	Firma

ESPACIO RESERVADO PARA LA UNIVERSIDAD

SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: PORTUGUÉS (examen resuelto y criterios de corrección)

- Responda, **en portugués**, a las cuatro preguntas de uno de los dos textos.
- En la **pregunta 4 del texto elegido** debe elegir **una de las dos opciones**.
- Indique **el texto y la opción de la pregunta 4 del texto elegido que responderá**: agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos conllevarán la **anulación** de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s).

Texto 1.

O FC Porto sagrou-se na passada quarta-feira campeão nacional de futebol. É um momento importante para a história da instituição, mas é sobretudo uma altura de imensa alegria para mim e para todos os adeptos do clube. A minha vontade era encher esta página de frases de paixão clubística, de elogios ao presidente do meu clube, aos treinadores e aos jogadores. Provavelmente, a vertente menos importante é a do jogo propriamente dito. Sendo o desporto com as regras mais simples, o mais fácil de entender e o mais belo jamais criado, é fácil gostar e discutir sobre os seus vários aspetos técnicos e táticos. Aliás, há poucas coisas mais estúpidas do que ouvir os profissionais do setor a insurgir-se contra as opiniões dos adeptos, por não lhes reconhecerem habilitações. Uma das principais razões para o futebol ser a modalidade mais popular do mundo é por poder ser tão falado: é um assunto simples de conversa e, como tem uma quantidade enorme de pormenores e já muita história, torna-se num assunto interminável.

Os tais profissionais deviam agradecer a todos os santinhos sermos tantos e com tantas opiniões, pois é o que faz que muitos sejam tão bem pagos. Portugal é um verdadeiro fenómeno no que diz respeito ao jogo. Somos um país pequeno, pobre e com poucos praticantes. No entanto, temos os melhores jogadores do mundo espalhados pelos maiores clubes, treinadores conceituadíssimos, dirigentes reconhecidos, equipas portuguesas que se batem de igual para igual com outras com um orçamento infinitamente superior e vencem. A verdade pura e dura é que o futebol é a atividade em que, nas últimas décadas, Portugal mais se destaca. Em nenhuma outra as suas empresas e os seus profissionais foram tantas vezes os melhores, sabendo que a concorrência é global, fortíssima e riquíssima.

PEGAR AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

Preguntas del texto 1.

1. Quais as razões que fazem do futebol um dos jogos com mais adeptos? **(2 puntos)**

Pregunta resuelta

O futebol é, segundo o texto, um jogo muito fácil. As regras são simples, e por isso, muito fácil de ser compreendido por qualquer um. Isso também faz com que seja muito fácil de serem discutidos quaisquer aspetos do jogo, não apenas no que diz respeito aos elementos táticos, quanto técnicos.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

2. Segundo o texto, os jogadores portugueses de futebol são os profissionais melhor pagos. Justifique su respuesta. **(2 puntos)**

- Verdadeiro.
- Falso.

Pregunta resuelta

Falso. É o facto de ser um jogo tão falado e tão discutido pelos adeptos o que faz com que eles vão aos jogos das equipas preferidas e não só. Ou seja, os adeptos são também praticantes. O jogo mexe uma quantidade imensa de dinheiro a todos os níveis, especialmente no âmbito da publicidade.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

3. Segundo o texto, qual a importância do futebol em Portugal? Justifique su resposta. **(2 puntos)**

- a) Tem os melhores jogadores e os melhores treinadores.
- b) Tem bons jogadores, mas as equipas nacionais não têm reconhecimento internacional.

Pregunta resuelta

Segundo o texto, verifica-se um enorme paradoxo. Portugal é, sempre segundo o texto, um país geográficamente pequeno, que partilha o território com Espanha, ambos os dois países maiores da Península Ibérica; para além disto, com escassos recursos económicos; finalmente, o facto de ter uma população pequena, apenas dez milhões de habitantes, provoca poucos praticantes. Porém, é um país com os melhores jogadores e os bem melhor pagos; os melhores treinadores, com dirigentes muito bem considerados. Finalmente, as equipas portuguesas conseguem fazer bom papel nos jogos internacionais.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

4. Redacte un texto subordinado a uno de los dos temas propuestos con una extensión máxima de entre 100 a 120 palabras. **(4 puntos)**

- Opción a) Gosta de futebol? É seguidor dos jogos ou não lhes dá atenção?
- Opción b) Pratica ou já foi praticante dalgum desporto?

Pregunta resuelta

O futebol não é um jogo que me chame especialmente a atenção. Porém, gosto de praticar desporto, especialmente ginástica. Sempre tive facilidade para este desporto e passei muitos anos sem o poder praticar. A faculdade, os anos que passei fora de Espanha a estudar, o trabalho, a carreira académica..., foram momentos da minha vida em que pus de lado a prática do desporto. Recuperei-o muitos anos depois, quando a minha vida ficou mais tranquila depois de ter passado com sucesso as provas académicas para ficar definitiva na Universidade.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 2.
- Calificación máxima otorgada: 4 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40 %.
- Extensión (100-120 palabras) y uso de los contenidos sintáctico-discursivos: 2.
- Coherencia y originalidad: 1.
- Corrección gramatical y riqueza léxica: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9.

Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas adecuándose a la extensión mínima requerida (100-120 palabras). Las redacciones con una extensión inferior tendrán una calificación máxima de 2 puntos.

Para obtener la calificación máxima el texto redactado ha de ser coherente con el tema propuesto, no debe reproducir oraciones o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos.

Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el adecuado uso de los contenidos sintáctico-discursivos.

Texto 2.

É estranho isto de as estatísticas afirmarem que os portugueses leem pouco e no entanto terem das mais belas bibliotecas do mundo. Digo isto depois de há dias ter visitado uma vez mais a Joanina em Coimbra e relembrando-me de como me impressionou o Real Gabinete Português de Leitura que os emigrantes construíram no Rio de Janeiro, mas também podia dizer isto porque a revista Vogue publicou a sua escolha das «15 mais espetaculares bibliotecas do mundo». Na lista estão a Richelieu, em Paris, a do Congresso, em Washington, mas também a Joanina, a de Mafra e o Real Gabinete, ou seja três portuguesas!

Há outra bela biblioteca portuguesa que convém recordar. Talvez a mais bela de todas, porque foi a mais popular no sentido literal do termo: a Biblioteca Itinerante da Gulbenkian, carrinhas Citroën HY, que percorriam Portugal a levar livros a terras que nem livrarias tinham ou a gente que por muito que quisesse ler não tinha dinheiro para tal. Se algo pode ser chamado de serviço público foi este Serviço de Bibliotecas Itinerantes (SBI), criado em 1958 e extinto em 2002.

Tal como a D. João V são atribuídos os louros da Biblioteca Joanina, deve dar-se o mérito do SBI ao escritor Branquinho da Fonseca. Claro que primeiro que tudo devemos agradecer a Calouste Gulbenkian, o magnata que se apaixonou por Portugal. Por coincidência, a atual sede do Diário de Notícias, depois de 76 anos no Bairro Alto e outros tantos na Avenida da Liberdade, fica nas Torres de Lisboa, cuja morada é Rua Tomás da Fonseca, em homenagem ao republicano que desafiou a monarquia, Sidónio Pais e depois Salazar. Também Branquinho da Fonseca inspirou ruas um pouco por todo o país, mas destaque antes o prémio de literatura apoiado pela Gulbenkian e pelo jornal Expresso que tem o seu nome e é dedicado a jovens escritores e um outro dedicado ao conto fantástico, também com o seu nome, e criado pela Câmara de Cascais.

Preguntas del texto 2.

1. O texto indica um paradoxo. Qual? **(2 puntos)**

Pregunta resuelta

Segundo o texto, Portugal tem um conjunto de bibliotecas de prestígio, enquanto que os inquéritos a respeito dos níveis de leitura, dizem que os portugueses não leem. Mas, pessoalmente, penso que nada tem a ver uma coisa com a outra.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

2. Segundo o texto, a Biblioteca Itinerante da Gulbenkian é muito bonita mas não é «a mais bela» de todas as bibliotecas. Justifique su respuesta. **(2 puntos)**

- a) Verdadeiro.
- b) Falso.

Pregunta resuelta

Verdadeiro. O texto explica que algumas das bibliotecas mais bonitas estão em Portugal. Tem a ver com a estrutura arquitectónica destes edifícios, dos séculos XVII, XVIII e XIX. Porém, a Biblioteca Itinerante da Gulbenkian nada tem a ver com o edifício, mas com um conceito de serviço aos cidadãos, o empréstimo de livros aos cidadãos, embora sem um imóvel para o fazer.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

3. Como reconhece Portugal a iniciativa de Branquinho da Fonseca de criar o Serviço de Bibliotecas Itinerantes?

Justifique su respuesta. (2 puntos)

- a) Não há reconhecimento visível.
- b) Na topografia urbana para além de um prémio de literatura.

Pregunta resuelta

Quer os Estados, quer a sociedade civil, costumam fazer reconhecimentos públicos às pessoas ou às instituições que tiveram, ou têm, impacto público. Há muitas formas de o fazer, entre elas, a nomeação dos espaços públicos: praças, avenidas ou ruas, como o caso em apreço. Outras vezes, o reconhecimento vem da instituição de prémios, como os literários, como no caso de Branquinho da Fonseca. Tem ele um prémio de literatura e mais um dedicado ao conto fantástico.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

4. Redacte un texto subordinado al tema propuesto con una extensión máxima de entre 100 a 120 palabras.

(4 puntos)

- Opción a) Gosta de bibliotecas, de ler? Dedicar tempo à leitura?
- Opción b) Já visitou alguma das bibliotecas citadas no texto ou prefere frequentar outros estabelecimentos culturais?

Pregunta resuelta

Sempre gostei de ler, sempre. É, talvez, a minha grande paixão. Pudessem, e passava a vida a ler. Ainda me falta tanta coisa por ler... Não tenho anos de minha vida para o fazer. Como pessoa que gosta de ler, gosto, sim, de bibliotecas, das pequeninas, de apenas serviço local, às maiores e mais conceituadas, incluindo aqui os arquivos. Até tenho visitado a Biblioteca Joanina, e não conseguí visitar o Gabinete Real de Leitura quando estive no Rio de Janeiro. Fica para a próxima. Mas a Joanina é das mais espetaculares bibliotecas do mundo. Falta-me ver a Biblioteca de Mafra.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 2.
- Calificación máxima otorgada: 4 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40 %.
- Extensión (100-120 palabras) y uso de los contenidos sintáctico-discursivos: 2.
- Coherencia y originalidad: 1.

- Corrección gramatical y riqueza léxica: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9.

Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas adecuándose a la extensión mínima requerida (100-120 palabras). Las redacciones con una extensión inferior tendrán una calificación máxima de 2 puntos.

Para obtener la calificación máxima el texto redactado ha de ser coherente con el tema propuesto, no debe reproducir oraciones o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos.

Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el adecuado uso de los contenidos sintáctico-discursivos.